

IRONIE UND LÜGE

Antike Vorstellungen zur ‚Ironie‘ in Melchior Canos
De locis theologicis

Melchior Canos 1563 postum¹ veröffentlichte, 12 Bücher² umfassende Schrift *De locis theologicis* gilt in der modernen Theologie als Werk, das „den ersten systematischen Versuch und zugleich einen für Jahrhunderte unüberbotenen Höhepunkt theologischer Erkenntnislehre und Methodologie“³ darstellt und dem Verfasser, sicher nicht zuletzt aufgrund seiner humanistischen Bildung, den Ruhm eines „Großen der Theologie“⁴ eingebracht hat.

Diese Wertschätzung von Werk und Autor spiegelt sich bereits in den nach Canos Tod niedergeschriebenen und erstmals in der Ausgabe von H. Serry gesammelten *egregia virorum illustrium de Melchiore Cano testimonia* (1714) wider⁵, deren früheste Stellungnahmen aus dem 17. Jahrhundert stammen. Beispielhaft steht der von Ambrogio d’Altamura (gest. 1677) in seinen *bibliothecae Dominicanae* verfasste Eintrag zum Jahr 1554⁶, in dem u. a. Canos Vertrautheit mit Aristoteles hervorgehoben wird:

1) Die Editio princeps erfolgte postum im Jahr 1563 in Salamanca durch Roderich Vadilaeus. Weitere Drucke der *loci* als Einzelausgaben erfolgten 1564 in Lovaine, 1567 in Venedig, 1569 in Lovaine und 1585 in Köln. Zu den verschiedenen Editionen J. Belda Plans, Melchior Cano. *De locis theologicis*, Madrid 2006, LXXXV–LXXXIX.

2) Cano selbst plante 14 Bücher zu schreiben (vgl. J. Belda Plans, *La escuela de Salamanca*, Madrid 2000, 564: „El plan completo de la obra constaba de un total de 14 libros agrupados en tres bloques o secciones“; ders. [wie Anm. 1] LXXXIV), wovon jedoch lediglich zwölf abgefasst worden sind. Der Tod nahm ihm wahrscheinlich die Möglichkeit, die zwei geplanten Bücher noch abzufassen.

3) Vgl. A. Lang, Melchior Cano, in: LThK II, 918.

4) Vgl. B. Körner, Melchior Cano, *De locis theologicis*. Ein Beitrag zur Theologischen Erkenntnislehre, Graz 1994, 24.

5) Vgl. dazu Belda Plans (wie Anm. 1) LXXXVI: „En la edición de Padua de 1714 aparece un extenso *Prólogo* (14 capítulos) de H. Serry en el que se recogen y refutan una serie de objeciones teológico-literación que se han hecho contra la obra de Cano. A partir de este momento todas las ediciones posteriores recogen este esmerado trabajo de Serry.“

6) Nach der Ausgabe von Serry 1714: *Ambrosius de Altamura. In Bibliotheca Ord. Praedic. centur. 4. ad annum 1554.*

Melchior Canus vir fuit summa eloquentia ditatus, in Graeca lingua, Hebraica peritus; In Sacris litteris, in Patribus, in historiis, in Divi Thomae, et Aristotelis doctrina versatissimus.

Neben dieser besonderen Affinität zu Aristoteles – Cano verweist explizit an 79 Stellen auf den Stagiriten⁷ – ist in Canos Werk generell eine umfassende Vertrautheit mit diversen antiken philosophischen Quellen auszumachen, wie Juan Belda Plans im Vorwort seiner 2006 erschienenen zweisprachigen Ausgabe *De locis theologicis* in aller Deutlichkeit herausstellt (CXV): „En multitud de ocasiones utiliza citas de los grandes filósofos griegos.“⁸

Dass Canos Verwendung der großen griechischen Philosophen und deren Gedankenguts über die einer reinen Adaption hinausgeht, vielmehr darin eine durchaus kritische Auseinandersetzung und Weiterentwicklung zu erkennen ist, lässt sich vordergründig aus seinem universitären Werdegang erschließen⁹. Gerade jedoch, wie der Spanier die antiken Vorstellungen benutzt und sie für seine Zwecke weiterentwickelt hat, soll in der folgenden Untersuchung anhand zweier aufschlussreicher Passagen aus dem zweiten Buch der *loci* näher erläutert werden.

LT II: Die Untrüglichkeit Gottes – Gott ist fähig zu lügen.

Gegenstand des zweiten Buchs von *De locis theologicis* ist der erste der zehn von Cano vorgestellten *loci theologici*: die Autorität der Heiligen Schrift¹⁰. Ihre auf 18 Kapitel verteilte Darstellung umfasst das gesamte zweite Buch, das zugleich das umfangreichste Buch des Werkes ist. Dieser erste ‚Ort‘ ist nach Canos Ansicht ein beweiskräftiger *locus* von göttlicher Autorität, da er jene Bücher

7) Belda Plans (wie Anm. 1) CXIII.

8) Als Kind seiner Zeit ist der Spanier sowohl in seinem Denken als auch in seinem Schreiben stark den antiken Schriften verhaftet (Belda Plans [wie Anm. 1] CXIII): „Sintéticamente los elementos de la Teología humanista de Cano son los siguientes: 1) Amplia erudición de fuentes y autores clásicos del mundo greorromano ...“

9) Zu Canos Biographie und seinem universitären Werdegang ausführlich A. Lang, *Die Loci theologici des Melchior Cano und die Methode des dogmatischen Beweises*. Münchner Studien zur historischen Theologie, Heft 6, München 1925, 2–12; Körner (wie Anm. 4) 71–73.

10) LT I,3: *Primus igitur locus est auctoritas Sacrae Scripturae, quae libris canonicis continetur.*

behandelt, die die heiligen Schriftsteller unter Eingebung des Heiligen Geistes verfasst hätten. Sie stammten nicht von einem Menschen, sondern hätten Gott als ihren Autor¹¹.

Nach Canos Ausführungen wird diese Position jedoch nicht von allen geteilt¹². Cano selbst spricht metaphorisch von vier ‚Rambböcken‘, die gegen die Feste der Heiligen Schrift zum Einsatz gebracht werden¹³, deren erster sich als Einwand manifestiert, dass Gott täuschen könne, weshalb seinen Aussagen nicht zu trauen sei. Der zweite verkörpert die Ungewissheit, welche Bücher als kanonisch angesehen werden dürfen. Die Probleme mit dem Text der Vulgata wiederum, die danach fordern, auf den Urtext zurückzugreifen, determinieren den dritten ‚Rambbock‘, während der vierte sich in der Frage materialisiert, ob wirklich für alle Aussa-

11) LT II,1: *Ac primus quidem locus sine controversia firmus est divina eademque gravissima auctoritate. Nam libros sacros et canonicos appellamus quos, Spiritu sancto dictante, sacri auctores exceperunt. Quos igitur tales esse constiterit, eos dubio procul certissimos ac verissimos esse credemus. ... Quarum scripturarum auctor est non homo, sed Deus.*

12) LT II,2: *Prima controversia: Ut autem ab illa controversia ordiamur, quae licet facillima, tamen caput est caeterarum, prima veniat in medium iuniorum opinio, quae plerisque notissima est, non omnium quidem, sed paucorum, asserentium aliquando Deum humano angelicove ministerio homines fefelisse. Nam quod Spiritus veritatis ipse per se quempiam fallat, ne impietatis invidiam subeant, in dubium vocare non audent. Quod vero per alium decipere Deus possit, id persuadere se posse arbitrantur.*

13) LT II,1: *Verumenimvero turris haec, tam alioquin munita, arietibus quatuor concuti solet. Primo, quod homines a Deo aliquando deceptos sacrae ipsae literae prodidere: fieri igitur potest, ut auctores sacri ab Spiritu Sancto fallantur: ita quodcumque ex huiusmodi auctoribus argumentum sumas, incertum erit. Altero, quod nondum videtur exploratum quinam libri sint in canonem Sanctarum Scripturarum referendi, cum ex Veteri Testamento septem, ex Novo totidem a viris et doctis et catholicis rejiciantur. Quocirca si argumentum inde theologus promat, imbecillum erit carebitque divina auctoritate. Tertio, quod, ut certo constaret quinam essent huiusmodi sacri libri, non tamen adhuc constat, an latini codices graecis hebraicisque concordent; quapropter argumentatio, ex latino exemplari ducta, infirma erit, cum solius interpretis sensu intelligentiaque nitatur. Quarto, quod, ut perspicuum esset quodnam exemplar potissimum sequendum sit: tamen an apostoli, vel prophetae in testimoniis, quae videlicet ex ipsis afferuntur, de Spiritu Dei, an de suo loquantur, non perinde certum est, cum auctores sacri nonnulla humano more citra divinam revelationem scribere videantur. Non itaque omnia librorum canonicorum testimonia Dei auctoritatem habent, ut certam fidem facere possint. Nec vero in his argumentis explicandis eam copiam, quam possumus, persequemur ne hoc uno in loco tota insumatur oratio: sed quatuor hos arietes, quibus nostrae religionis moenia nonnulli quatere et diruere conantur, quanta maxima brevitate licebit, repellere curabimus.*

gen der Heiligen Schrift die Autorität Gottes beansprucht werden darf.

Für die Thematik der vorliegenden Studie besonders aufschlussreich sind Melchior Canos Überlegungen, die er bezogen auf den ersten ‚Rammbock‘, der sich gegen die Untrüglichkeit Gottes richtet, anstellt.

Die Möglichkeit, dass Gott Menschen täuschen könne bzw. getäuscht habe, stellt die Autorität der Heiligen Schrift in Frage. In neun Argumenten legt Cano zunächst sechs Stellen aus der Heiligen Schrift vor, die scheinbar belegen können, dass Gott den Menschen wirklich getäuscht habe und daher seine Untrüglichkeit in Abrede gestellt werden könne, woran sich drei weitere Argumentationen schließen, die diese Auffassung mit Sachgründen zu stützen versuchen¹⁴.

Im neunten Beweis gegen Gottes Untrüglichkeit findet sich eine Bemerkung zum Verhältnis von Ironie und Lüge, auf die näher eingegangen werden soll (LT II,2 *Nonum argumentum*)¹⁵:

Cuius etiam rei argumentum aliud est, quod mendacium non est suapte natura malum. Potest ergo Deus cuiquam praecipere ut mentiatur. Adde huc, quod Aristot. 4. Ethicorum (Cap. 7) mendacium in iactantiam et ironiam partitur, quae est divisio propria mendacii, auctore Divo Thoma 2. 2. qu. 110. art. 2. At usus eius, quae dissimulatio latine dici potest, graece enim εἰρωνεία dicitur, frequens in Sacris Literis est, ut ibi: Ecce Adam quasi unus ex nobis factus est (Gen 3). Et alio loco: Iam saturati estis, iam divites facti estis, sine nobis regnatis (1 Cor 4). Et 3. Reg. 22. Ascende, ait Michaeas et vade prospere, etc. Si igitur ironia mendacium est, Deus vero per sacros auctores ironice interdum loquitur, non est, ut videtur, cur negemus Deum posse per alios mentiri.

Unter Berufung auf Aristoteles' Äußerung in der *Nikomachischen Ethik* [4,7 (13),1127a13–b32], die Cano durch den heiligen Thomas bestätigt sieht (ST II–II, q. 110, a. 2), lässt sich die Lüge in Prahlerie (*iactantia*) und Ironie (*ironia*) unterteilen. Der Sachverhalt jedoch, der mit dem griechischen Begriff εἰρωνεία bezeichnet, im Lateinischen mit dem Ausdruck *dissimulatio* wiedergegeben wird, findet sich durchaus häufig in den Heiligen Schriften (Gen 3,22; 1 Kor 4,8; 1 Kön 22,15), was Cano zu dem Schluss kommen lässt:

14) LT II,2–10.

15) Alle Zitate aus *De locis theologicis* entstammen der 1563 in Salamanca erschienenen Editio princeps. Alle in Klammern „()“ angegebenen Verweise im zitierten Text sind Randglossen jener Erstausgabe, die dem Text nachträglich zugeordnet werden mussten. Ein Verfasser kann nicht eindeutig zugewiesen werden.

„Wenn also die Lüge Ironie ist, Gott aber manchmal in ironischer Weise durch die heiligen Propheten spricht, dann gibt es offensichtlich keinen Grund, warum wir leugnen sollten, dass Gott mit Hilfe anderer lügen kann.“

Canos Argumentation stützt sich auf eine in der Antike beginnende Evolution des Verständnisses von εἰρωνεία bzw. *ironia*, die ihren Abschluss in Canos Argumentation vordergründig mit den Aussagen des Thomas von Aquin findet, deren Weiterentwicklung jedoch in Canos Aussagen ebenso auszumachen ist. Die einzelnen Entwicklungsstufen, die Cano verkürzt wiedergibt, sollen im Folgenden präziser nachgezeichnet werden.

I. Aristoteles, NE 1108a19–23

Aristoteles, den Cano gewissermaßen als ersten Zeugen heranzieht, definiert in der *Nikomachischen Ethik* die Ironie generell als eine von einer sittlichen Tugend abweichende Haltung¹⁶. In Hinblick auf die Wahrhaftigkeit (τὸ ἀληθές) sind zwei Arten der Verstellung (προσποίησις) zu unterscheiden¹⁷: Übertreibung (ἀλαζονεία) und Untertreibung (εἰρωνεία καὶ εἶρων) (NE 1108a19–23)¹⁸. Da es einen Unterschied einerseits zwischen τὸ

16) Vor Platon ist die Wortgruppe εἰρωνεία nur dreimal bei Aristophanes belegt (nu. 449; vesp. 174; av. 1211) in Anspielung auf Sokrates; dazu W. Boder, *Die sokratische Ironie in den platonischen Frühdialogen*, Amsterdam 1973, 13: „Ein Klein- und Harmlostun, das nicht durchschaut werden soll und keine Überlegenheit verrät, ist die Eironeia bei Aristophanes – und bei Platon finden wir diese Bedeutung bestätigt.“ Eironeia vor und bei Platon sei jedoch, so Boder, nicht Ironie, vielmehr bezeichne sie ein Tun-als-ob (19): „Genauer: ein kleiner, bescheidener, ungefährlicher, harmloser, unwissender Tun. Nach der Absicht, die sie jeweils verfolgt, richtet sich die Bewertung dieser Eironeia. Immer aber ist diese Absicht schlecht und die Bewertung negativ.“

17) Aristoteles befindet sich in einem Dilemma, da Sokrates, durch Platons Dialoge bekannt und berühmt geworden, gleichermaßen als großer Philosoph und als großer Ironiker gilt. Die Ironie ächten würde bedeuten, auch Sokrates als unmoralisch hinzustellen. Der Stagirit löst das Problem jedoch, indem er zwischen zwei Arten des Abweichens von der Wahrheit unterscheidet: der Übertreibung ἀλαζονεία und der Untertreibung εἰρωνεία, wobei Letztgenannter wiederum eher ehrenhafte Motive unterstellt werden.

18) NE 1108a19–23: περὶ μὲν οὖν τὸ ἀληθές ὁ μὲν μέσος ἀληθῆς τις καὶ ἡ μεσότης ἀλήθεια λεγέσθω, ἡ δὲ προσποίησις ἡ μὲν ἐπὶ τὸ μείζον ἀλαζονεία καὶ ὁ ἔχων αὐτὴν ἀλαζών, ἡ δ' ἐπὶ τὸ ἔλαττον εἰρωνεία καὶ εἶρων (ὁ ἔχων)

ἀληθές und τὸ ψεῦδος, andererseits aber auch zwischen τὸ ἀληθές und den Arten des Abweichens von der Wahrheit – ἀλαζονεία und εἰρωνεία – gibt, kann Cano die fiktive Folgerung gelten lassen, dass sich die Lüge in Prahlerei und Ironie unterteilen lässt. εἰρωνεία erhält dabei jedoch eine moralische Aufwertung, die sich aus ihrem Unterschied zu ἀλαζονεία ergibt¹⁹: οἱ εἰρωνες ἐπὶ τὸ ἔλαττον λέγοντες χαριέστεροι μὲν τὰ ἥθη φαίνονται· οὐ γὰρ κέρδους ἕνεκα δοκοῦσιν λέγειν, ἀλλὰ φεύγοντες τὸ ὀγκηρόν· μάλιστα δὲ καὶ οὗτοι τὰ ἔνδοξα ἀπαρνῶνται, οἷον καὶ Σωκράτης ἐποίει²⁰. Derjenige hingegen, der aufschneidet und übertreibt²¹ (ὁ ἀλαζών), prahlt, um sich ein Ansehen zu geben, und schreibt sich Eigenschaften zu, wegen derer man gelobt oder glücklich gepriesen wird, um sich daraus einen Vorteil zu verschaffen²²; daher verdient er den größeren Tadel, denn er steht dem Wahrhaften (τῷ ἀληθευτικῷ) entgegen (NE 1127a31–32)²³. Im Vergleich zur Prahlerei ist Ironie nach Aristoteles zwar positiver konnotiert, aber dennoch ein Teil der Lüge.

II. Cicero, ac. 2,5,15; de orat. 2,269–270

Ein von Aristoteles abweichendes Verständnis von Ironie zeichnete sich in der lateinischen Literatur seit Ciceros *Academica priora* (2,5,15) ab, worin er den griechischen Begriff der εἰρωνεία mit den lateinischen Ausdrücken *simulatio* bzw. *dissimulatio*²⁴, was

19) NE 1127a28–32: καθ' αὐτὸ δὲ τὸ μὲν ψεῦδος φαῦλον καὶ ψεκτόν, τὸ δ' ἀληθές καλὸν καὶ ἐπαινετόν· οὕτω δὲ καὶ ὁ μὲν ἀλευθητικὸς μέσος ὢν ἐπαινετός, οἱ δὲ ψευδόμενοι ἀμφοτέροι μὲν ψεκτοί, μᾶλλον δ' ὁ ἀλαζών. Vgl. dazu auch Aspasios in seinem Kommentar zur *Nikomachischen Ethik* (Aspasii in Ethica Nicomachea quae supersunt commentaria, G. Heylbut [Hrsg.], Berlin 1889, ad 1127a9–34, p. 122–123): οἱ δὲ προαιρετικοὶ τοῦ καθ' αὐτὸ ψεκτοῦ, λέγω δὲ τοῦ ψεύδους, ψεκτοὶ· ψεκτοὶ δὲ οὗτοι ἀμφοτέροι μὲν, μᾶλλον δὲ ὁ ἀλαζών.

20) NE 1127b22–26; vgl. dazu Aspasios ad 1108a29–26, p. 54: δοκεῖ δὲ τις μὴ εἶναι κακία ἢ εἰρωνεία.

21) Vgl. dazu auch MM 1186a, 1193a.

22) NE 1127b17–20: οἱ μὲν οὖν δόξης χάριν ἀλαζονεύομενοι τὰ τοιαῦτα προσποιῶνται ἐφ' οἷς ἐπαινος ἢ εὐδαιμονισμός, οἱ δὲ κέρδους, ὧν καὶ ἀπόλαυσις ἐστὶ τοῖς πέλας καὶ διαλαθεῖν ἔστι μὴ ὄντα, οἷον μάντιν σοφὸν ἰατρόν· διὰ τοῦτο οἱ πλείστοι προσποιῶνται τὰ τοιαῦτα καὶ ἀλαζονεύονται.

23) NE 1127a31–32: ἀντικεῖσθαι δ' ὁ ἀλαζών φαίνεται τῷ ἀληθευτικῷ· χείρων γάρ.

24) ac. 2,5,15: *Ita cum aliud diceret atque sentiret libenter uti solitus est ea dissimulatione quam Graeci εἰρωνεία vocant.*

eine Verallgemeinerung des Phänomens im Vergleich zur εἰρωνεία im Sinne des Aristoteles darstellt, übersetzte, woran Cano implizit erinnert²⁵.

Für Cicero fällt die Ironie gänzlich aus den Bereichen der dianoetischen wie auch der ethischen Tugenden heraus und wird lediglich zu einer rhetorischen Figur (de orat. 2,269–270):

Urbana etiam dissimulatio est, cum alia dicuntur ac sentias, non illo genere, de quo ante dixi, cum contraria dicas, ut Lamiae Crassus, sed cum toto genere orationis severe ludas, cum aliter sentias ac loquere ... In hoc genere Fannius in annalibus suis Africanum hunc Aemilianum dicit fuisse egregium et Graeco eum verbo appellat eirona; sed, uti ei ferunt, qui melius haec norunt, Socratem opinor in hac ironia dissimulantiaque longe lepore et humanitate omnibus praestitisse. Genus est perelegans et cum gravitate salsum cumque oratoriis dictionibus tum urbanis sermonibus accommodatum.

In Ciceros Verständnis zeugt die Ironie von ‚feinem Witz‘ (*urbana dissimulatio*)²⁶, bei dem anders geredet als gedacht wird (*cum alia dicuntur ac sentias*), und zwar in gespielm Ernst des ganzen Stils der Rede (*toto genere orationis severe ludas*), wobei man anders denkt als redet (*aliter sentias ac loquere*). Sokrates habe in dieser Kunst der Ironie und der Verstellung (*ironia dissimulantiaque*) alle übertroffen. Nach Cicero ist es ein Stil von hoher Eleganz, der Ernst mit Witz verbindet (*genus est perelegans et cum gravitate salsum*) und sowohl rednerischem Ausdruck wie kultivierter Plauderei entspricht (*cumque oratoriis dictionibus tum urbanis sermonibus accommodatum*).

Ironie ist somit im ciceronianischen Verständnis zur eleganten und witzigen Plauderei eines vornehmen römischen Redners geworden, die sich weit von der aristotelischen Definition der εἰρωνεία wie auch vom philosophischen Ernst der sokratischen Ironie entfernt hat²⁷.

25) LT II,2 *Nonum argumentum* (I): *At usus eius, quae dissimulatio latine dici potest, graece enim εἰρωνεία dicitur.*

26) Vgl. dazu L. Bergsons Ansicht (Eiron und Eironeia, Hermes 99, 1971, 421), dass die feine sokratisch-aristotelische Art der εἰρωνεία mangels eines genau entsprechenden römischen Begriffes als *urbanitas* bezeichnet wurde. Dazu auch E. Lapp, *Linguistik der Ironie*, Tübingen 1992, 23.

27) So auch Brut. 292; off. 1,108. Ironie als *urbana dissimulatio* erkannt von G. C. Fiske, *The plain style in the Scipionic circle*, in: *Classical Studies in Honour of Ch. F. Smith* (= University of Wisconsin Studies in Language and Literature III), Madison 1919, 86; L. Radermacher, *Weinen und Lachen*, Wien 1947, 107; A. Haury, *L'ironie et l'humour chez Cicéron*, Leiden 1955, 7.

III. Quintilian, *inst.* 2,3,85; 8,6,54; 9,2,46

Diese Wandlung der Ironie im Verständnis hin zu einem rhetorischen Tropus²⁸ belegt in der Folge Quintilian (9,2,46). Auf welcher Grundlage eine ironische Sprechweise durchschaut werden kann, beschreibt der Redelehrer mit folgenden Worten (8,6,54): *Aut pronuntiatione intellegitur aut persona aut rei natura.*

Quintilian unterscheidet generell zwischen *simulatio* und *dis-simulatio* (2,3,85): Während man sich bei ersterer so stellt, als sei einem eine bestimmte Auffassung eigen, verstellt man sich bei der zweiten und versucht, die eigene Meinung zu verbergen²⁹.

Paradebeispiel dieses εἰρων sei Sokrates, von dem der Rhetor schreibt (9,2,46): *Cum etiam vita universa ironiam habere videatur, qualis est visa Socratis (nam ideo dictus eiron, agens imperitum et admiratorem aliorum tamquam sapientium).*

IV. Thomas von Aquin, *ST II-II, q. 110, a. 2;*
II-II, q. 113, a. 2 con.

Mit dem Zeugnis des Thomas von Aquin (1224/25–1274), das Cano als weiteren Beleg heranzieht³⁰, wird dieses weiterentwickelte Verständnis von *ironia* einerseits begründet, andererseits aber auch in eine neue, den gewandelten Ansprüchen der Theologie angemessene Richtung gewendet, die am Ende wenig mit der aristotelischen Vorstellung gemein hat.

In *ST II-II, q. 110, a. 2* behält der Aquinat zwar die aristotelische Sicht von Ironie im Zusammenhang der Ethik bei, εἰρωνεία bzw. *ironia* ist wie ἀλαζονεία bzw. *iactantia* ebenso eine ‚Lüge zum Minderen hin‘ (*mendacium quod deficit veritate in minus*)³¹, doch im Gegensatz zur Letztgenannten verdient εἰρωνεία größte-

28) Für Quintilian ist Ironie eher ein Tropus als eine Figur (9,2,46: *Quamquam aliud dicit ac sentit, non aliud tamen simulat; nam et omnia circa fere recta sunt*), denn die Figur täuscht über die Gesamtmeinung hinweg (*At in figura totius voluntatis fictio est, apparens magis quam confessa*).

29) Vgl. dazu auch H. Lausberg, *Handbuch der literarischen Rhetorik*, Wien 1960, 446.

30) *LT II,2 Nonum argumentum (I): Est divisio propria mendacii, auctore Divo Thoma 2.2. q. 110. art. 2.*

31) *ST II-II, q. 113, a. 1, ob 1: Ironia per quam aliquis de se fingit minora.*

ren Tadel. In einer weiteren, eigens der Ironie gewidmeten *quaestio* jedoch (ST II–II, q. 113)³² schreibt Thomas, dass Untertreibung, wenn sie so stattfindet, dass sie nicht gegen die Wahrheit verstößt (*salva veritate*), keine Ironie ist; tut sie es aber, wobei etwas Böses behauptet wird, ohne es in sich zu erkennen, dann ist sie Ironie und somit gleichsam Lüge (*mendacium*) wie auch Sünde (*peccatum*). Aristoteles' Aufwertung der sokratischen Ironie wird von Thomas ebenso als Sünde gedeutet, die im Fall eines trügerischen Hintergehens sogar eine größere ist als die Prahlerei. Die aristotelische Schlussfolgerung, der wirkliche Gegensatz bestehe zwischen dem Aufrichtigen und dem Prahler und nicht gegenüber dem εἴρων, übergeht der Aquinat völlig.

Wie gezeigt werden konnte, beruft sich Cano bei der Konzeption der fiktiven Argumentation des Widersachers vordergründig auf das bereits in der Antike erkannte Spannungsfeld zwischen Ironie und Lüge, das in Canos Argumentation mit den Aussagen des Thomas von Aquin endet. Bei einem zweiten, näheren Blick auf die getroffenen Aussagen muss jedoch festgestellt werden, dass nicht nur die offen genannten Zeugen Einfluss auf Canos fiktive Argumentation genommen haben, sondern auch zeitgenössische Überlegungen zum Verhältnis von Ironie und Lüge in einem hohen Maße nachzuweisen sind, ja der ganze Umfang der Argumentation nicht im Mindesten auf Cano selbst zurückgeht. Dieses Phänomen soll im Folgenden näher betrachtet werden.

Ironie und Lüge: Die Entwicklung zur Zeit der Renaissance als Ursprung von Canos fiktiver Argumentation

Eine ausführliche Beschäftigung mit dem Verhältnis von *ironia* und *mendacium* lässt sich auch nach Thomas von Aquin bei zeitgenössischen Gelehrten feststellen. Seit dem 13. Jh. ist in der Literatur eine Tendenz auszumachen, die unter Berufung auf die patristische Diskussion³³ das *mendacium ironicum* unter die Arten der Lüge (*mendacium perniciosum*, *mendacium officiosum*) rech-

32) ST II–II, q. 110, a. 2 c.: *Fictio falsi, quae est in plus, quando scilicet aliquis fingit maiora de se, quam sunt, vocatur iactantia. ... Sed fictio, quae est ad minus scilicet quando aliquis fingit de se quaedam vilia, vocatur ironia.*

33) Augustinus (CSEL XLI 413–528); Petrus Lombardus (PL² I 323–325); Petrus Pictaviensis (PL CXXI 1152–1156).

net³⁴. Petrus Lombardus (1100–1160), der Magister Sententiarum, wie ihn Cano an mehreren Stellen der *loci* nennt, definierte die Lüge in seinen *IV sententiarum libri*³⁵ als *aliud habere clausum in corde, aliud promptum in lingua*, eine Definition, die durchaus auch das Wesen der *ironia* trifft. Da Cano selbst in den Studienjahren 1546/47 und 1547/48 über das *Vierte Sentenzenbuch* des Petrus Lombardus gelehrt hat³⁶, ist mit hoher Wahrscheinlichkeit davon auszugehen, dass ihm diese Definition vertraut war.

Die Verbindung von *ironia* und ihrem Auftreten in den Heiligen Schriften ist sicher keine auf Cano zurückgehende Entdeckung. Dass sich dieses Phänomen an verschiedenen Stellen der Bibel zeigt, war seit dem ausgehenden Mittelalter aufgrund eingehender Bibelexegese als Paradoxon erkannt worden³⁷. Petrus Cantor (1120/30–1197) jedoch bot in seinem *libellus de contrarietatibus Sacrae Scripturae vel de tropis loquendis* erstmals eine Aufzählung verschiedener Bibelstellen, in denen *ironia* auszumachen ist. Unter ihnen findet sich interessanterweise die von Cano explizit erwähnte Stelle Gen. 3,22, die nach D. Knox den Gelehrten jener Zeit hinreichend vertraut war³⁸. Nicht weniger bekannt war wohl auch jene zweite von Cano angeführte Passage aus dem ersten Korintherbrief des Paulus (1 Kor 4,8), die von verschiedenen Autoren des Mittelalters und der Renaissance ausdrücklich als ironisch verstanden wurde³⁹. Gerade aber dieses of-

34) Vgl. Niccolò Tignosi (1402–1474) in seinen *In Aristotelis Ethicorum libros comenta* (75^{vb}–76^{ra}); Johannes Maior (1478–1540) in seinem 1517 in Paris gedruckten *Super tertium Sententiarum [Petri Lombardi] de nova edita* (151^{vb}). Dazu D. Knox, *Medieval and Renaissance Ideas on Irony*, Leiden 1989, 51.

35) PL²I 324.

36) Vgl. J. Belda Plans, *Los lugares teológicos de Melchor Cano en los comentarios a la Suma*, Pamplona 1982, 24; J. Sanz y Sanz, *Melchor Cano. Cuestiones fundamentales de crítica histórica sobre su vida y sus escritos*, Madrid 1959, 199; Körner (wie Anm. 4) 72.

37) Johannes Eriugena Scottus (810–877) erwähnt, dass Ironie in Form der Antiphrasis nicht selten in den Heiligen Schriften vorkommt.

38) Knox (wie Anm. 34) 53 Anm. 125: Genesis III 22: „Ecce Adam quasi unus ex nobis factus est“, cited as *ironia* by many authors ...“ Dazu, dass unter heutigen Alttestamentlern diese Stelle keineswegs mehr als ironisch verstanden wird, vgl. C. Gestrich, *Die Wiederkehr des Glanzes in der Welt. Die christliche Lehre von der Sünde und ihrer Vergebung in gegenwärtiger Verantwortung*, Tübingen 1996, 108.

39) Neben (Ps-) Oecumenius (PG CXVIII 688) seien als Zeugen Hrabanus Maurus (PL CXII 47), Atto von Vercellae (PL CXXXIV 328) sowie Nikolas von Lyra (1481) (Bbb8^{va}) genannt; vgl. ausführlich Knox (wie Anm. 34) 53.

fensichtliche Vorkommen von *ironia* in den Heiligen Schriften führte sehr schnell zu der Ansicht der mittelalterlichen Gelehrten, dass, wie Knox bemerkt⁴⁰, „... *ironia* could hardly be morally wrong.“ In einer Sammlung von *sententiae* der Schüler des scholastischen Theologen Anselm von Laon⁴¹ (1050–1117) findet sich dies *expressis verbis* erstmals formuliert⁴²:

Iocosa verba, et ironie et parabole, et cetera figurative locutiones mendacia non sunt. Licet sic se res non habeat, ut foris lingua sonat. Alioquin sancti et ipse Christus sepe mentiti essent, cum in parabolis et ironiis loquerentur.

Ob Cano explizit diese Konklusion bei der Abfassung seiner fiktiven Argumentation vor Augen hatte, ist sicher nicht im Einzelnen nachzuweisen. Festzuhalten gilt es jedoch, dass diese Problematik das Denken der mittelalterlichen Theologen wie auch der Gelehrten der folgenden Jahrhunderte bis in die Zeit der Renaissance beeinflusst hat. Auf ihre Lösungsansätze konnte sich Cano stützen, ihre Ergebnisse, wenn auch anonym, indirekt referieren. Cano selbst erscheint somit als durchaus interessanter Zeuge einer lebhaft geführten Diskussion, deren Ende mit seinen Aussagen nicht erreicht war⁴³.

LT II: Die Untrüglichkeit Gottes – Gott kann nicht lügen.

Aus einem Verständnis heraus, das sich nur noch indirekt auf Aristoteles stützt, zu einem größeren Teil jedoch die Auffassung des heiligen Thomas referiert, wäre es einem potentiellen Widersacher Canos letztendlich möglich, in spitzfindiger Art zu sagen, dass Gott, wenn er in den Heiligen Schriften bisweilen ironisch

40) Knox (wie Anm. 34) 53.

41) Anselm von Laon war Schüler des Anselm von Canterbury und kurzzeitig Lehrer des Peter Abaelard.

42) Zitiert nach der Ausgabe von F. Bliemetzrieder, Anselms von Laon systematische Sentenzen I, Münster 1919, 99.

43) Dass mit Canos Betrachtung nicht das Ende erreicht war, lässt sich leicht aus einem Vermerk des Ludovicus Carbone in seiner 1592 in Venedig veröffentlichten Schrift *De elocutione oratoria libri IIII* (198) belegen; dort schreibt er bezogen auf Gen. 3,22: *Ironiae usus, ex se, non est malus, nec in vitiiis numerandus. Nam in sacris literis quaedam referuntur a Deo, et a Christo per Ironiam dicta.*

(*ironice*) durch die Propheten spricht, auch in der Lage sei, zu lügen.

Dass es sich bei dieser spitzen Formulierung jedoch um einen absurden Trugschluss handeln würde, zeigt Cano selbst im weiteren Verlauf der Passage⁴⁴, die er mit den Worten enden lässt:

Iam quaestionem ipsam explicemus: divinamque veritatem, quod erit facile, ab eiusmodi adversariis vindicemus. Deum namque deceptorem credere, nefarium et impium esse, quis non facillime intelligat?

Im darauffolgenden Teil der Argumentation legt Cano nun seine eigene Position fest (Gott könne weder selbst noch unter Mitwirkung eines anderen täuschen), die er mittels der Differenzierung von *potentia ordinaria* und *potentia absoluta* in drei Schlussfolgerungen untermauert⁴⁵: Gott kann nach Canos selbst geschaffener Ordnung nicht die Unwahrheit sagen noch durch einen Mittelsmann diese verursachen. Dass Gott, wenn er bisweilen ironisch durch die Propheten spricht, dennoch nicht die Unwahrheit sagt noch sich der Lüge bedient, beweist Cano in der Widerlegung des neunten Arguments explizit mit folgenden Erläuterungen⁴⁶:

At tertiae rationi hoc habeatur responsum: Ironiam ab Aristotele ibi accipi pro cavillatione quadam turpi, ac dissimulata, astuteque parata ad decipiendum. Verbum enim graecum εἰρωνεύομαι interdum idem est atque cavillatorie decipere. Atqui Socrates in omni oratione simulatur, quem εἴρων Graeci nominarunt (Cicero, de officiis lib. 1), non solum absque vitio, sed etiam cum laude fuit. Nam et ironia, illusio seu irrisio, est figura apud Latinos usurpata, ubi nullum mendacium inest. Argumenta igitur omnia, quae a principio hujus controversiae posuimus, hoc quidem pacto fuerint refutata.

44) LT II,2 Nonum argumentum (II): *His testimoniis atque rationibus opinionem suam suadere poterant theologi novi et in Sacris Literis parum exercitati. Nam quibus ipsi argumentis utuntur, ego data opera sileo: ne, qui hunc librum legerint, scholasticis illis auctoribus invidiam conflent, vulgique et imperitorum inscitiam Academiae praeferant, cum ea audierint, quae nonnumquam dissertur a nostris. Sed de his hactenus. Iam quaestionem ipsam explicemus: divinamque veritatem, quod erit facile, ab eiusmodi adversariis vindicemus. Deum namque deceptorem credere, nefarium et impium esse, quis non facillime intelligat?*

45) LT II,3,2–5: *His positus sit prima conclusio. Haereticum est asserere quod Deus de potentia ordinaria mentiri possit. ... Secunda conclusio est: Qui existimat Deum ex ordinaria potentia per administrum posse vel mentiri vel fallere, errat ille in fide turpissime. ... Tertia conclusio. Deus etiam ex absoluta potentia nec per se nec per alium mentiri possit.*

46) LT II,4: *Ubi argumenta capitis secundi diluuntur.*

Wieder ist es Aristoteles, auf den Cano verweist. Bei ihm sei Ironie eine Art schimpfliche, versteckte und listig verwendete Stichelei (*pro cavillatione quadam turpi, ac dissimulata, astuteque*), die die Absicht hat, zu täuschen (*parata ad decipiendum*)⁴⁷. Auffallend ist jedoch, dass Aristoteles selbst an der von Cano angeführten Stelle εἰρωνεία nicht als generell moralisch verwerflich (*turpis*) ächtet, sondern, indem er zwischen zwei Arten des Abweichens von der Wahrheit – Übertreibung (ἀλαζονεία) und Untertreibung (εἰρωνεία) – unterscheidet, der εἰρωνεία eher ehrenhafte Motive unterstellt⁴⁸.

Canos Aussage, εἰρωνεία sei nach Aristoteles gewissermaßen eine *cavillatio turpis*, lässt sich wohl so, wie es schon für Platon und sein Werk nachgewiesen werden konnte, auf Canos mangelnde Kenntnis des griechischen Originals der Schriften des Stagiriten und des Kontextes der von ihm angeführten Stelle zurückführen⁴⁹. Die negative Charakterisierung von εἰρωνεία als *turpis* dürfte vor diesem Hintergrund wohl als Canos eigene Wertung zu verstehen sein, für die im weiteren Verlauf der Argumentation keine weiteren Belegstellen angeführt werden.

Das griechische Verbum εἰρωνεύομαι, so Cano weiter, habe bisweilen (!) dieselbe Bedeutung wie ‚täuschen durch Neckerei‘ (*cavillatorie decipere*). Sokrates nämlich, ein, wie Cicero schreibt, *in omni oratione simulator, quem εἴρων Graeci nominarunt*⁵⁰, worauf auch Aristoteles (NE 11027b25) und Quintilian (inst. 9,2,46)⁵¹

47) NE 1108a21–24: ἡ δὲ προσποίησης ἢ μὲν ἐπὶ τὸ μείζον ἀλαζονεία καὶ ὁ ἔχων αὐτὴν ἀλαζών, ἢ δ' ἐπὶ τὸ ἔλαττον εἰρωνεία καὶ εἴρων (ὁ ἔχων) (εἰρωνεία als προσποίησης ἐπὶ τὸ ἔλαττον).

48) Vgl. Anm. 17.

49) Vgl. dazu meine Ausführungen in: Die Stellung Platons in Melchior Canos *De locis theologicis*, in: E. Klinger, T. Franz (Hrsg.) *Das Barock und die Theologie – der Beitrag Melchior Canos zur Standortbestimmung der Kirche im 21. Jahrhundert*, Würzburg 2009 (im Druck), worin ich nachzuweisen versuchte, dass Cano Platons Schriften lediglich auszugsweise in lateinischen Exzerpten gelesen und verwendet hat, so dass häufig Fehler in der Argumentation entstanden sind.

50) off. 1,108: *De Graecis autem dulcem et facetum festivoque sermonis atque in omni oratione simulatorem, quem eirona Graeci nominarunt, Socratem accepimus, contra Pythagoram et Periclem summam auctoritatem consecutos sine ulla hilaritate.*

51) inst. 9,2,46: *Cum etiam vita universa ironiam habere videatur, qualis est visa Socratis (nam ideo dictus eiron, agens imperitum et admiratorem aliorum tamquam sapientium).*

verwiesen haben, sei nicht nur frei von jeder Schuld (*absque vitio*), sondern stehe auch in großem Lob (*cum laude*). Denn *ironia*, *illusio* oder *irrisio*, so Cano weiter, würden ja auch im Lateinischen als rhetorische Figur – genauer gesagt nach Quintilian als Tropus⁵² – verwendet, in der keine Lüge steckt (*nullum mendacium inest*). Demnach also dürften alle Argumente, die am Anfang dieser Streitfrage standen, somit widerlegt sein (*hoc quidem pacto fuerint refutata*).

Dass Cano in diesem Zusammenhang wohl in hohem Maß auch auf Überlegungen zu εἰρωνεία als *illusio*⁵³, *irrisio*⁵⁴ und *cavillatio*⁵⁵ zurückgreifen konnte, deren früheste Zeugen aus der Zeit der Spätantike stammen, ihre spätesten aber in die Zeit der Renaissance⁵⁶ reichen, wie auch auf eine in Canos Zeit erneute, wiederentdeckte Identifikation des Sokrates als personifizierte εἰρωνεία bzw. εἴρων, sollte explizit bemerkt und im Folgenden anhand zweier Beispiele dargestellt werden.

52) inst. 8,6,54.

53) Vgl. G. Fichet: *Rhetorica*, Paris 1471, 173^v; G. Trapezuntius, *Rhetoricorum libri quinque*, Venedig 1472, 111^r („[Ironiam] illusionem latine appellare placet. Illusio est versio uno vel pluribus verbis oppositum eius ostendens: quod dicitur“); G. Capiduro, Ps. Cicero, *Rhetorica ad Herennium* (mit Kommentar), o. O. 1490, O3^r; G. B. Cantalicio, *Canones grammaticae et metrices pro rudibus pueris*, Rom 1509, H2^v („Ironia interpretatur illusio cum contrarium ab eo quod dicimus intelligimus: idest cum aliud verba, aliud continet sensus“); G. Macropedius, *Epistolica*, Antwerpen 1543, H6^v („Ironeta. Εἰρωνεία [sic] est dissimulata illusio ...“). J. Susenbrotus, *Épitome troporum ac schematum et grammaticorum et rhetoricum*, Tiguri 1540, 14; vgl. dazu Knox (wie Anm. 34) 90 (*ironia* als *illusio*): „... saying the opposite to, or something other than the indeed meaning ...“

54) Vgl. (Ps.-)Rufinianus RLM 61–62 (zitiert von G. J. Voss, *Commentariorum rhetoricorum sive oratoriarum institutionum libri sex*, quinta hac editione auctiores et emendatiores, Marburg 1681, II 152); Cassiodor CCL XC VII 194.244; XCVIII 904; B. Westhemerus, *Troporum, schematum, idiomatumque communium liber*, ex omnibus orthodoxis ecclesiae patribus ... collectus, Basel 1551, 25; vgl. dazu auch Aegidius Romanus, *Aristoteles, Rhetorica* (cum ... Egidii de Roma ... commentariis ... necnon Alpharabii compendiosa declaratione, addita eiusdem Aristotelis poetica ... cum ... Averrois in eandem summa ... , etc.), Venedig 1515, 54^{rb} zu Aristoteles, *Rhet.* 2,2,24 (1379b32–32): „Est autem ironia species irrisionis.“

55) M. Ficino, *Platonis opera omnia*, Florenz 1484, II o2^{va} (b).

56) Vgl. dazu Knox (wie Anm. 34) 142: „For example, many Renaissance translators and commentators used *ironia*, *illusio*, *iocus* or similar words to translate εἰρωνεία ...“

Die Diskussion der εἰρωνεία in der Renaissance

Ein durchaus aussagekräftiges Zeugnis für die anhaltende Auseinandersetzung mit den Facetten der Begrifflichkeit *ironia* bietet der Eintrag des 1435 in Bergamo geborenen Lexikographen und Augustinermönchs Ambrosius Calepinus (gest. 1511) in seinem 1502 in Reggio erstmals erschienenen *Dictionarium latinum*. Interessant erscheint, dass er darin das lateinische Verbum *cavillor* als Übersetzung des griechischen εἰρωνεύομαι bietet [g6^{va}]⁵⁷. Dass diese Übersetzung in der Renaissance eine gewisse Gültigkeit besaß, kann ein Eintrag eines lateinischen Lexikons aus dem Jahr 1441 belegen. Dort findet sich explizit der Eintrag [53r]: εἰρωνεύομαι *cavillatorie decipere*, der sich in Canos eigener Übersetzung: *Verbum enim graecum εἰρωνεύομαι interdum idem est atque cavillatorie decipere*, in fast gleicher Form wiedererkennen lässt.

Die Möglichkeit besteht nicht nur aus chronologischer Sicht, dass sowohl Calepinus' Definition als auch jener lexikalische Eintrag Canos Aussage an dieser Stelle als Vorbild gedient haben.

Die Wiederentdeckung der sokratischen Ironie in der Renaissance

Ogleich in der Antike das Wissen um die enge Verbindung zwischen der Gestalt des Sokrates und εἰρωνεία weithin bekannt war, kam es am Übergang der Spätantike zum Mittelalter dazu, dass dieses Wissen verloren ging, wie D. Knox in aller Deutlichkeit herausstellen konnte⁵⁸: „During the Latin Middle Ages, however, the fortunes of *ironia socratica* declined. Indeed the notion appears to have been almost entirely unknown to medieval authors, even though they were well enough acquainted with *ironia* as a figure or trope, including *ironia* similar in kind to that which classical and Renaissance authors often associated with Socrates, and also with many aspects, whether apocryphal or otherwise, of Socrates' life and teaching. With only one exception ... medieval biographies and collections of sayings of Socrates ... do not mention his *iro-*

57) Die Seitenangabe bezieht sich auf die 1510 erschienene wiedergedruckte Ausgabe.

58) Vgl. Knox (wie Anm. 34) 98.

nia.“ Der Grund dafür findet sich wohl darin, dass die Verweise auf Sokrates’ Ironie in griechischen und lateinischen Schriften im Mittelalter kaum bekannt waren, da sie entweder aus theologischen Gründen nicht beachtet wurden⁵⁹ oder aber unvollständig⁶⁰ und unbekannt waren. Von Platons Dialogen lagen im Mittelalter beispielsweise lediglich *Timaios*, *Menon*, *Phaidon* und *Parmenides* in lateinischer Übersetzung vor; in keinem von ihnen wird jedoch Sokrates’ sprichwörtliche Ironie thematisiert. Selbst Aristoteles’ Verweis auf Sokrates’ Ironie in der *Nikomachischen Ethik*, deren erste lateinische Fassung im 12./13. Jh. vorlag, war außer Stande, diese Situation zu ändern⁶¹: „... Aristotle had described Socrates’ εἰρωνεία ... as modest self-deprecation, rather than as self-deprecation used derisively or humorously. ... Aristotle’s reference to Socrates’ *ironia* remained for medieval authors no more than an illustration, given in passing, of an idea which was not properly *ironia*.“

Dieser Umstand änderte sich jedoch mit Petrarca (1304–1374) und seinen Nachfolgern nicht nur aufgrund eines erneuten tieferreichenden Interesses an u. a. Ciceros *De officiis* und *Academica priora*, Quintilians *Institutio oratoria* wie auch den platonischen Dialogen. Gleichermäßen begünstigend wirkten auch neue Textfunde, wie die Wiederentdeckung der Schrift *De oratore* im Jahr 1421⁶², die einen tieferen Einblick in das antike Verständnis der sokratischen Ironie boten. Sie alle wurden in der Renaissance zu Hauptquellen für Aussagen über Sokrates’ εἰρωνεία⁶³.

Inwiefern Cano sich in diesem Zusammenhang auf solche Quellen im Detail gestützt hat, ist sicher unmöglich zu beantworten. Er selbst gibt an den besprochenen Stellen über zeitgenössische Quellen keine Auskunft. Sicher jedoch dürfte aufgrund der generellen Erwähnung und Verwendung zeitgenössischer Schriften an

59) Vgl. Knox (wie Anm. 34) 98: „Cicero’s comments there (scil. *De officiis*) on Socrates’ *ironia* occurred in a passage which medieval theologians apparently preferred to ignore or at least substantially alter and was cited only rarely by late medieval authors.“

60) Als Beispiel sei Ciceros rhetorische Schrift *De oratore* genannt, die im Mittelalter ohne die Passage über Sokrates’ Ironie kursierte; vgl. Knox (wie Anm. 34) 98.

61) Knox (wie Anm. 34) 99.

62) Knox (wie Anm. 34) 100.

63) Knox (wie Anm. 34) 100: „From then on Socrates’ *ironia* became not just his *ironia* but, as Erasmus (†1536) put it, his *ironia familiaris* ...“

anderen Stellen, wenn sie Canos eigene thematische Interessen berührten⁶⁴, der Rückschluss erlaubt sein, dass ihm die Diskussion um die Begrifflichkeit εἰρωνεία bzw. *ironia* und ihr Verhältnis zu Sokrates hinlänglich bekannt war. Ihre Ergebnisse verwendet er, wenn auch ohne Nennung der Quelle.

Es war das Ziel dieser Untersuchung, exemplarisch zu zeigen, wie Cano bei der Beschäftigung mit einer der fundamentalen philosophisch-theologischen Fragestellungen, dem Verhältnis von Ironie und Lüge in den Heiligen Schriften, vorgeht und welche Vorstellungen von ‚Ironie‘ er dabei rezipierte.

Wie gezeigt werden konnte, reicht Canos methodische Auseinandersetzung mit diesem zentralen ethisch-moralischen Problem und dessen Spannungsfeld, das sich bereits in den Lehren der paganen Philosophie manifestiert, interessanterweise weit über die einer starren, traditionalistischen Darstellung hinaus: Die Definition von Ironie und Lüge hat, wie aus Canos Aussagen implizit zu verstehen ist, auch mit den Aussagen des Thomas von Aquin ihr Ende nicht erreicht. Vielmehr ist in Canos Sichtweise eine Offenheit gegenüber einer bewussten Weiterentwicklung im Verständnis der Begrifflichkeit *ironia* zu erkennen, die auch auf moderne Überlegungen eines Ambrosius Calepinus zurückgreifen und ebenfalls die neusten Erkenntnisse von Interpretationen antiker Quelltexte nutzen konnte, um sich dieser Problematik anzunähern und Lösungsansätze aufdecken zu können. Cano ist kein starrer Traditionalist, sondern bereit und durchaus in der Lage, neue Erkenntnisse mit traditionellen Definitionen gewinnbringend zu verbinden, wie sich speziell in der Widerlegung des ‚neunten Arguments‘ nachweisen lässt. Gerade diese Methode aber ist m. E. die besondere Fähigkeit, die Cano an vielen Stellen seines Werkes zu attestieren ist, beispielhaft aber für die erwähnte Passage des zweiten Buches steht.

64) Dies ist beispielhaft für das elfte Buch *de locis theologicis* herauszustellen, in dem die Autorität der profanen Geschichte behandelt wird. Dass Cano bei seiner Kritik an Johannes Annius vieles von Juan Vergara (Tratado de las ocho questions del templo, Toledo 1552) verwendet hat, gibt der Spanier selbst unter Nennung der Quelle freimütig zu (LT XI,6). Vgl. dazu auch Sanz y Sanz (wie Anm. 36) 281–285; Körner (wie Anm. 4) 87.

Bibliographie

Abkürzungen:

- CCL: Corpus Christianorum. Series latina (Turnholti 1954 ff.).
 CSEL: Corpus scriptorum ecclesiasticorum latinorum (Vindebonae 1866 ff.).
 PG: Patrologiae cursus completus, Series graeca, hrsg. J.-P. Migne (Paris 1857–1912).
 PL: Patrologiae cursus completus, Series (latina) prima, hrsg. J.-P. Migne (Paris 1844–1864).
 PL²: Patrologiae cursus completus, Series (latina) secunda, hrsg. J.-P. Migne (Paris 1845/46).
 RLM: Rhetores latini minores, hrsg. K. Halm (Leipzig 1854; ND Frankfurt 1964).

Literatur:

- Aspasius: Aspasii in Ethica Nicomachea quae supersunt commentaria, hrsg. G. Heylbut (Berlin 1889).
 Belda Plans (1982): J. Belda Plans, Los lugares teológicos de Melchor Cano en los comentarios a la Suma (Pamplona 1982).
 Belda Plans (2000): La escuela de Salamanca (Madrid 2000).
 Belda Plans (2006): Melchor Cano. De locis theologicis (Madrid 2006).
 Bergson (1971): L. Bergson, Eiron und Eironeia, *Hermes* 99 (1971) 409–422.
 Bliemetzrieder (1919): F. Bliemetzrieder, Anselms von Laon systematische Sentenzen I (Münster 1919).
 Boder (1973): W. Boder, Die sokratische Ironie in den platonischen Frühdialogen (Amsterdam 1973).
 Calepino (1510): A. Calepino, Calepinus [Dictionarium latinum] (Straßburg 1510).
 Cantalicio (1509): G. B. Cantalicio, Canones grammatices et metrices pro rudibus pueris (Rom 1509).
 Capiduro (1490): G. Capiduro, Ps. Cicero, Rhetorica ad Herennium [mit Kommentar] (o. O. 1490).
 Carbone (1592): Ludovicus Carbone, De elocutione oratoria libri IIII (Venedig 1592).
 Fichet (1471): G. Fichet, Rhetorica (Paris 1471).
 Ficino (1484): M. Ficino, Platonis opera omnia (Florenz 1484).
 Fiske (1919): G. C. Fiske, The plain style in the Scipionic circle, in: *Classical Studies in Honour of Ch. F. Smith* (= University of Wisconsin Studies in Language and Literature III) (Madison 1919) 63–105.
 Haury (1955): A. Haury, L'ironie et l'humour chez Cicéron (Leiden 1955).
 Knox (1989): D. Knox, Medieval and Renaissance Ideas on Irony (Leiden 1989).
 Körner (1994): B. Körner, Melchior Cano, De locis theologicis. Ein Beitrag zur Theologischen Erkenntnislehre (Graz 1994).
 Lang (1925): A. Lang, Die Loci theologici des Melchior Cano und die Methode des dogmatischen Beweises. *Münchner Studien zur historischen Theologie*, Heft 6 (München 1925).
 Lang (o. J.): Melchior Cano, in: *LThK* II 918.
 Lapp (1992): E. Lapp, Linguistik der Ironie (Tübingen 1992).
 Lausberg (1960): H. Lausberg, *Handbuch der literarischen Rhetorik* (Wien 1960).
 Macropedius (1543): G. Macropedius, *Epistolica* (Antwerpen 1543).

- Maior (1517): J. Maior, *Super tertium Sententiarum [Petri Lombardi] de nova edita* (Paris 1517).
- Radermacher (1947): L. Radermacher, *Weinen und Lachen* (Wien 1947).
- Romanus (1515): Aegidius Romanus, *Aristoteles, Rhetorica [cum ... Egidii de Roma ... commentariis ... necnon Alpharabii compendiosa declaratione, addita eiusdem Aristotelis poetica ... cum ... Averrois in eandem summa ..., etc.]* (Venedig 1515).
- Sanz y Sanz (1959): J. Sanz y Sanz, Melchor Cano. *Cuestiones fundamentales de crítica histórica sobre su vida y su escritos* (Madrid 1959).
- Serry (1714): H. Serry, *Melchioris Cani de locis theologicis* (Padua 1714).
- Susenbrotus (1540): J. Susenbrotus, *Epitome troporum ac schematum et grammaticorum et rhetorum* (Tiguri 1540).
- Tignosi (o.J.): N. Tignosi, *In Aristotelis Ethicorum libros comenta* (o. A.).
- Trapezuntius (1472): G. Trapezuntius, *Rhetoricorum libri quinque* (Venedig 1472).
- Voss (1681): G. J. Voss, *Commentariorum rhetoricorum sive oratoriarum institutionum libri sex, quinta hac editione auctiores et emendatiores* (Marburg 1681).
- Westhemerus (1551): B. Westhemerus, *Troporum, schematum, idiomatumque communium liber, ex omnibus orthodoxis ecclesiae patribus ... collectus* (Basel 1551).

Würzburg

Boris Hogenmüller